

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ บราซิล หมวด สังคม

ข่าวประจำวัน พุธที่ ๑๕ เดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว บราซิลเผยแพร่ภาพชนเผ่าพื้นเมืองที่ลึกลับที่สุดเพื่อป้องกันมิให้สูญพันธุ์

เนื้อหาข่าว

ทางการบราซิลได้เผยแพร่ภาพวิดีโอที่ไม่ได้ผ่านการตัดต่อเกี่ยวกับชนเผ่าพื้นเมืองกลุ่มหนึ่งชื่อ กาวาอิบาส (kawahivas) ซึ่งเป็นชนเผ่าเร่ร่อนที่ยังสามารถรักษาเผ่าพันธุ์อยู่ได้ด้วยวิถีการโยกย้ายที่อยู่ตลอดเวลาจากภัยคุกคามที่มาสู่ป่าอเมซอนจากความเจริญรุ่งเรืองของวิวัฒนาการ

ภาพวิดีโอดังกล่าวได้ถูกบันทึกไว้ตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๕๔ และมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลซึ่งเป็นหน่วยงานรัฐได้นำมาเผยแพร่โดยในวิดีโอปรากฏภาพของกลุ่มคนซึ่งประกอบด้วยผู้หญิง ผู้ชาย และเด็กในสภาพเปลือยกายเดินในป่า พร้อมถือคันธนูและลูกศรความยาวเกือบเมตรครึ่ง นายการ์โลส ตราบาซอส เจ้าหน้าที่ประสานงานของฝ่ายชนเผ่าที่ห่างไกล และที่เพิ่งมีปฏิสัมพันธ์กับสังคมกล่าวว่า การเผยแพร่ภาพวิดีโอดังกล่าวเป็นการทดสอบความรับรู้ของสังคมต่อการมีอยู่ของชนเผ่านี้ ซึ่งเกิดประเด็นปัญหาจากผู้ที่ต้องการอ้างสิทธิ์ในที่ดินที่ห่างไกลทางตอนเหนือของรัฐมาโตกรอสโซ เนื่องจากชนเผ่ากาวาอิบาสนั้นอาศัยอยู่ในที่ดินของรัฐ แต่มีเจ้าของไร่นาในพื้นที่ดังกล่าวได้ยื่นฟ้องต่อศาลโดยกล่าวหาว่าข้อมูลของมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลเป็นเท็จ ทั้งนี้ มูลนิธิดังกล่าวมีหลักฐานว่ามีชนเผ่ากาวาอิบาสอยู่จริงตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๔๒ ซึ่งเป็นหลักฐานที่บันทึกไว้พร้อมรูปถ่ายเครื่องมือเครื่องใช้ ร่องรอยการเดินทางและการเคลื่อนย้ายถิ่นฐาน โดยเมื่อเดือนกรกฎาคม ที่ผ่านมามีศาลได้มีคำสั่งตัดสินให้กำหนดเขตแดนคิดเป็นพื้นที่ประมาณ ๒.๕ ล้านกว่าไร่เป็นพื้นที่สงวน ซึ่งประชาชนไม่สามารถเข้าใช้พื้นที่ได้โดยไม่ได้รับอนุญาตจากรัฐบาล อย่างไรก็ตาม รัฐบาลยังไม่สามารถดำเนินการเรื่องพื้นที่สงวนได้อย่างเป็นทางการแม้จะมีคำสั่งตัดสินของศาล เนื่องจากมีข้อพิพาทกับเจ้าของที่

ข้อมูลของมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลระบุว่า ชนเผ่ากาวาอิบาสดำรงชีวิตจากการล่าสัตว์และเก็บของป่า เปลี่ยนที่อยู่ตลอดเวลา ไม่มีปฏิสัมพันธ์กับผู้คนไม่ว่าจะเป็นคนขาว หรือคนพื้นเมืองเผ่าอื่น ๆ ในภูมิภาค โดยในทางภาษาศาสตร์ภาษาของชนเผ่ากาวาอิบาสมีรากเดียวกับชนเผ่าตูปิ นอกจากนี้ ชนเผ่านี้ยังถูกกีดกันจากชาวเหมืองที่ผิดกฎหมาย ชาวนาคนตัดไม้ และเจ้าของที่ดินผิดกฎหมายซึ่งเป็นกลุ่มคนที่คุกคามต่อชีวิตของชนเผ่ากาวาอิบาสมากที่สุด

นายตราบาซอสกล่าวว่า ชนเผ่ากาวาอิบาสจะไม่ค่อยมีปฏิสัมพันธ์กับสังคม และพยายามหลีกเลี่ยงการปฏิสัมพันธ์ทุกรูปแบบแม้แต่กับทีมงานของมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลที่ไม่ได้รุกราน หรือทำความสกปรกให้แก่ผืนป่าอเมซอนก็ตาม ในปีพ.ศ. ๒๕๔๙ มูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลได้ดำเนินระเบียบปฏิบัติโดยพยายามติดต่อกับชนเผ่ากาวาอิบาสเพื่อแจ้งเตือนเกี่ยวกับการบุกรุกโจมตีของกองกำลังติดอาวุธ ซึ่งเป็นกลุ่มคนที่ครอบครองที่ดินโดยผิดกฎหมาย และจากนั้นจะทำเอกสารครอบครองที่ดินปลอมขึ้น กองกำลังติดอาวุธกลุ่มนี้เป็นกลุ่มที่รุนแรง และมีการลอบสังหารผู้คน ทางมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลเกรงว่าหากไม่ติดต่อกับชนเผ่ากาวาอิบาสจะทำให้เหลือผู้รอดชีวิตเพียงเล็กน้อยเท่านั้น แต่อย่างไรก็ดี ในครั้งนั้นชนเผ่ากาวาอิบาสได้หลบหนีไปก่อนที่มูลนิธิดังกล่าวจะมีโอกาสได้แจ้งเตือน

การกระทำเอารัดเอาเปรียบเพื่อแสวงหาประโยชน์ของคนขาว ซึ่งได้ครอบครองภูมิภาคนี้ตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๑๓-๒๕๓๒ ได้รับความช่วยเหลือจากรัฐบาลเผด็จการในยุคนั้น ทำให้ชนเผ่ากาวาอิบาสต้องเสียดินแดนเสียเนื้อ นายตราบาซอสกล่าวว่า ข้อมูลบ่งชี้ว่าเป็นกลุ่มที่มีอิทธิพลมากกว่าในปัจจุบัน และในช่วง ๒๐ ปีมานี้มีความพยายามมากยิ่งขึ้นในการช่วงชิงเอาทรัพยากรธรรมชาติไปใช้ โดยมีความเชื่อมโยงกับการขาดกรรม และการใช้กำลังรุนแรง

การศึกษาของมูลนิธิชนเผ่าแห่งบราซิลทำให้ทราบแง่มุมที่น่าสนใจเกี่ยวกับชนเผ่ากาวาอิบาส อาทิ ชนเผ่านี้จะไม่ทำการเกษตร และจะอาศัยอยู่แถวบริเวณริมฝั่งแม่น้ำเป็นระยะเวลาหนึ่งก่อนจะเคลื่อนย้ายไปยังบริเวณอื่น ชนเผ่ากาวาอิบาสยังเป็นชนเผ่าที่ชื่นชอบนกโดยจะทำการดักนกตามต้นไม้สูงๆ จากนั้นจะจับใส่กรง และมีเด็กๆ เป็นผู้เลี้ยงนก และจะนำนกไปด้วยทุกที่ที่ย้ายไป

ที่มา : <http://www.elmundo.es/america/2013/08/15/brasil/1376549225.html>

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวกัญชก ธีระรัตน์
ตำแหน่ง	นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาสเปน)
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ
ผู้ตรวจทาน	นายชัยวัฒน์ สืบสันติธรรมพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ